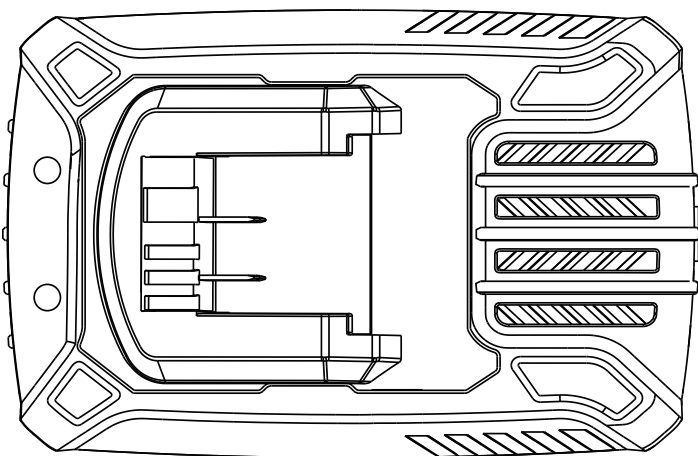


WESCO



**WS9969
[ACG1820W1]**

1 YEAR
Warranty

Carregador

PT

P04

Charger

EN

P08

Cargador

ES

P11

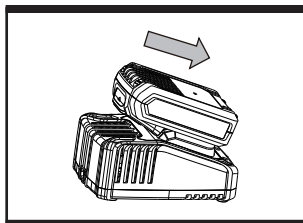
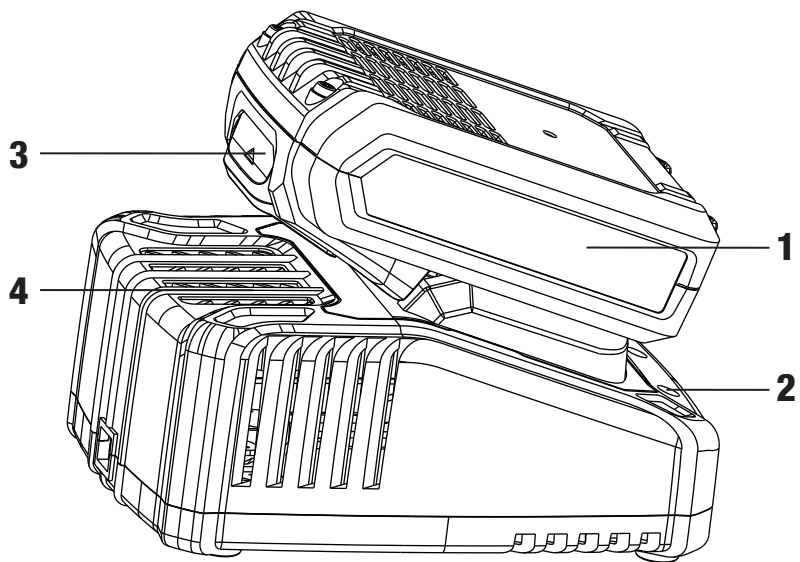


Fig.A1

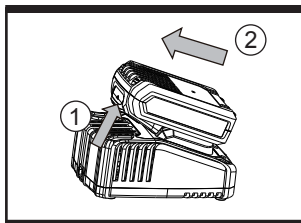


Fig.A2

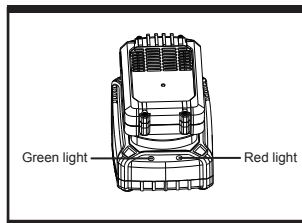


Fig.A3

LISTA DE COMPONENTES

1. Bateria *
2. Indicador de carga
3. Fecho do conjunto de baterias *
4. Carregador

* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos são fornecidos em todas as versões.

Recomendamos que você compre os acessórios da mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem do acessório para obter detalhes adicionais. A equipe da loja pode auxiliá-lo e fornecer conselhos.

DADOS TÉCNICOS

Entrada do carregador	100-240V~50/60Hz, 55W
Saída do carregador	20V  2.0A
Conjunto de baterias	Lítio
Tempo de carga (aprox.) Bateria: 1.5 Ah 2.0 Ah 4.0 Ah	 45mins 1hr 2hrs
Classe de proteção	 / II
Peso da máquina	0.33 kg

Para obter os dados técnicos dos tipos, o número de células e a capacidade nominal das baterias que podem ser carregadas, consulte a placa de identificação da bateria fornecida pela fabricante.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA



AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão séria.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura

- Este equipamento não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que tenham falta de experiência e de conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução com relação ao uso do equipamento por uma pessoa responsável por sua segurança.

- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o equipamento.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas de forma semelhante para evitar perigo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA SEU CARREGADOR DE BATERIA

1. Antes de carregar, leia as instruções.
2. Não carregue uma bateria com vazamento.
3. Não use carregadores para serviços diferentes daqueles para os quais são designados.
4. Antes de carregar, assegure que seu carregador corresponda à alimentação local de CA.
5. Para uso interno ou não exponha à chuva.
6. O dispositivo de carga deve ser protegido contra umidade.
7. Não use o dispositivo de carga em ambiente externo.
8. Não provocar curto-circuito dos contatos da bateria ou do carregador.
9. Respeite a polaridade “+/-” ao carregar.
10. Não abra a unidade e mantenha fora do alcance de crianças.
11. Não carregue baterias de outros fabricantes ou de modelos inadequados.
12. Assegure que a conexão entre o carregador de bateria e a bateria esteja posicionada corretamente e não esteja obstruída por corpos estranhos.
13. Mantenha os encaixes do carregador de bateria livre

de objetos estranhos e proteja-os contra poeira e umidade. Armazene em local seco e sem acúmulo de gelo.

14. Ao carregar baterias, assegure que o carregador de bateria esteja em local bem ventilado e longe de materiais inflamáveis. As baterias podem aquecer durante a carga. Não sobrecarregue as baterias. Assegure que as baterias e os carregadores não sejam deixados sem supervisão durante a carga.
15. Não recarregue baterias não recarregáveis, pois elas podem superaquecer e partir.
16. Uma vida útil mais longa e um melhor desempenho podem ser obtidos se a bateria for carregada quando a temperatura do ar estiver entre 18 °C e 24 °C. Não carregue a bateria a temperaturas do ar abaixo de 0 °C ou acima de 40 °C. Isso é importante, pois pode evitar sérios danos à bateria.

SÍMBOLOS



Apenas para utilização no interior



Aviso



Isolamento duplo



Leia o manual do operador



Fusível



Terminal positivo



Terminal negativo

PROCEDIMENTO DE CARGA



NOTA: Antes de usar o carregador, leia o manual de instrução cuidadosamente.

ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA

A) CARREGAMENTO DE BATERIAS

O carregador fornecido tem por finalidade carregar a bateria de íons de lítio incluída na ferramenta. Não utilize qualquer outro carregador.

A bateria de íons de lítio está protegida contra um descarregamento total. Quando a bateria fica sem carga, a ferramenta desliga-se graças à existência de um circuito de proteção. Desta forma, a parafusadeira deixa de efetuar movimentos de rotação.

Em ambientes quentes ou após uma utilização intensa, a bateria pode ficar demasiado quente o que não permite o seu carregamento. Deixe a bateria esfriar antes de a carregar.

Quando a bateria é carregada pela primeira vez e após um armazenamento prolongado, descarregamentos a bateria poderá ser carregada a 60%. Após vários carregamentos e descarregamentos a bateria poderá ser carregada a 100%.

B) COMO RETIRAR OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS (VER FIG.A1, A2)

Aperte o fecho de fixação da bateria e remova-a da furadeira. Após o carregamento, faça deslizar a bateria para o interior do compartimento da mesma existente na furadeira. Uma pequena pressão é suficiente para instalar a bateria.

C) COMO CARREGAR A SUA BATERIA

NOTA:

- Não utilize nenhum carregador de bateria que não seja o carregador fornecido com essa ferramenta ou outro original com o mesmo código.
- Se a bateria estiver muito quente, é preciso retirar a bateria do carregador e esperar que a mesma esfrie antes de carregar novamente.
- A bateria da sua nova ferramenta não está carregada, portanto é preciso carregar a bateria totalmente quando for utilizar pela primeira vez.
- Carregue a bateria totalmente ou pelo menos mais de 50% da carga antes de guardá-la. Caso a ferramenta não for utilizada por um longo período de tempo, carregue a bateria a cada período de 3-6 meses.

PROCEDIMENTO DE CARGA

- Conecte o carregador em uma tomada elétrica apropriada.
- Coloque a bateria no carregador.
- Quando o processo de carregamento de bateria estiver completo, retire o carregador da tomada e a bateria do carregador.



Aviso:

Quando a bateria ficar sem carga após uma utilização contínua ou devido à exposição à luz solar direta ou a uma qualquer fonte de calor, deixe a ferramenta esfriar antes de proceder ao carregamento da bateria.

INDICADOR DE CARGA (VER FIG. A3)

Luz	Ligada/ Desligada	Indicação
Vermelho Contínuo 	_____	Em carga
Verde Contínuo 	_____	Carregamento concluído

MANUTENÇÃO

Remova o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. NÃO SOU CAPAZ DE ENCAIXAR A BATERIA NO CARREGADOR PORQUÊ?

- 1) Verifique se o carregador e a bateria foram especificamente concebidos para funcionarem em conjunto.

2. RAZÕES PARA TEMPOS DE CARGA DIFERENTES

- 1) Se a bateria estiver parcialmente carregada, essa poderá ser carregada em um período de tempo inferior ao indicado.
- 2) Caso a bateria e o ambiente que a mesma se encontre esteja com temperatura muito baixa ou muito alta, o tempo para carregar deverá ser mais longo para recarregar, encontre um local com temperatura ambiente mais apropriada para tal.
- 3) Se o conjunto de baterias estiver muito quente, deve removê-lo do carregador e deixá-lo esfriar primeiro à temperatura ambiente e só depois pode iniciar o carregamento.

NOTA: O tempo de carga pode ser afetado por diversas razões, o que não significa qualquer deficiência do equipamento.

COMPONENT LIST

- 1. Battery pack *
- 2. Charge indicator light
- 3. Battery pack release button *
- 4. Charger base

*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the battery charger. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

TECHNICAL DATA

Charger input	100-240V~50/60Hz, 55W
Charger output	20V  2.0A
Charge battery	Li-ion
Charging time (approx.) Battery pack: 1.5 Ah 2.0 Ah 4.0 Ah	 45mins 1hr 2hrs
Protection class	 / II
Machine weight	0.33 kg

For the technical data of the types, the number of cells and the rated capacity of the batteries that can be charged, please refer the nameplate of the battery pack supplied by manufacturer.

GENERAL SAFETY WARNINGS

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER

1. Before charging, read the instructions.
2. Do not charge a leaking battery.
3. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
4. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
5. For indoor use, or do not expose to rain.
6. The charging device must be protected from moisture.
7. Do not use the charging device in the open.
8. Do not short out the contacts of battery or charger.
9. Respect the polarity “+/-” when charging.
10. Do not open the unit and keep out of the reach of children.
11. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
12. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
13. Keep battery charger's slots are free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
14. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from

inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.

15. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
16. Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 0°C, or above 40°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.

SYMBOLS



For indoor use only



Warning



Double insulation



Read the operator's manual



Fuse



Positive terminal



Negative terminal

CHARGING PROCEDURE



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

A) CHARGING THE BATTERY

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging.

When the battery is charged for the first time and after prolonged storage, the battery will only accept approximately 60% charge. However, after several charge and discharge cycles the battery will accept a 100% charge.

B) TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. A1, A2)

Depress the Battery Pack Release Button to release and slide the Battery Pack out from your tool. After recharge, Slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

C) HOW TO CHARGE YOUR BATTERY PACK

NOTE:

- Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.
- The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be full charged before using the first time.
- Please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

CHARGING PROCEDURE (SEE FIG. C)

- Plug the charger into an appropriate outlet.
- Place the battery pack into the charger
- When charging is completed, unplug the charger and remove the battery pack.



WARNING:

When battery charge runs out after continuous use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for

the battery to cool down before recharging to achieve the full charge.

CHARGING INDICATOR (SEE FIG. A3)

Light	ON/OFF	Status
Red on 		Charging
Green on 		Fully Charged

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. Never use water or chemical cleaners to clean your tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your tool in a dry place.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

TROUBLESHOOTING

1. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

- Check if the charger and the battery pack are specifically designed for working together.

2. REASONS FOR DIFFERENT CHARGING TIMES

- If the battery pack is only partly discharged it may be recharged in less than 1 hour.
- If the battery pack and ambient temperature are very cold then re-charging may take more hours.
- If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

NOTE: The charging time can be affected by many reasons which do not indicate defects in your product.

LISTA DE COMPONENTES

1. Paquete de baterías *
2. Luz indicadora de carga
3. Botón para soltar las baterías *
4. Base del cargador

*No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en el envío estándar.

Le recomendamos comprar sus accesorios en la misma tienda donde adquirió el cargador de batería. Consulte el paquete de accesorios para más detalles. El personal del comercio puede ayudarle y aconsejarle.

DATOS TÉCNICOS

Entrada del cargador	100-240V~50/60Hz, 55W
Salida del cargador	20V  2.0A
Cargar batería	Li-ion
Tiempo de carga (aprox.) Paquete de baterías: 1.5 Ah 2.0 Ah 4.0 Ah	 45mins 1hr 2hrs
Clase de protección	 / II
Peso de la máquina	0.33 kg

Para conocer los datos técnicos de los tipos, la cantidad de células y la capacidad nominal de las baterías que se pueden cargar, consulte la placa de identificación del paquete de baterías suministrado por el fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES



ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El no seguir todas las instrucciones a continuación puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consulta futura.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad proporcione supervisión o instrucciones sobre su uso.

- Se debe supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

Si el cable de alimentación se encuentra dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o algún otro profesional igualmente cualificado para llevar a cabo dichas operaciones, con el fin de evitar riesgos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SU CARGADOR DE BATERÍA

1. Antes de cargar, lea las instrucciones.
2. No cargue una batería con fugas.
3. No use cargadores para trabajos que no sean aquellos para los que están diseñados.
4. Antes de cargar, asegúrese que su cargador coincida con el suministro de CA local.
5. Para uso en interiores, o no exponer a la lluvia.
6. El dispositivo de carga debe estar protegido de la humedad.
7. No use el dispositivo de carga al aire libre.
8. No ponga en corto circuito los contactos de la batería o el cargador.
9. Respete la polaridad "+/-" al cargar.
10. No abra la unidad y manténgala fuera del alcance de los niños.
11. No cargue las baterías de otros fabricantes o modelos inadecuados.
12. Asegúrese que la conexión entre el cargador de batería y la batería esté colocada correctamente y que no esté obstruida por cuerpos extraños.
13. Mantenga las ranuras del cargador de batería sin objetos extraños y proteja contra la suciedad y la

humedad. Almacene en un lugar seco y libre de escarcha.

14. Al cargar las baterías, asegúrese que el cargador de la batería esté en un área bien ventilada y lejos de materiales inflamables. Las baterías pueden calentarse durante la carga. No sobrecargue ninguna batería. Asegúrese que las baterías y los cargadores no estén sin supervisión durante la carga.
15. No recargue pilas no recargables, ya que pueden sobrecalentarse y descomponerse.
16. Se puede obtener una mayor vida útil y un mejor rendimiento si la batería se carga cuando la temperatura ambiente está entre 18°C y 24°C. No cargue la batería en temperaturas ambiente inferiores a 0°C o superiores a 40°C. Esto es importante ya que puede evitar daños graves a la batería.

SÍMBOLO



Sólo para uso en interiores



Advertencia



Aislamiento doble



Lea el manual del operador



Fusible



Terminal positivo



Terminal negativo

EL ENCHUFE DE CONEXIÓN DEBE SER CONECTADO A UNO DE LAS MISMAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL ENCHUFE MACHO

PROCEDIMIENTO DE CARGA



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

A) CARGAR LA BATERÍA

El cargador de batería suministrado se adapta a la batería de iones de litio instalada en la máquina. No use otro cargador de batería.

La batería de ion de litio está protegida contra descargas profundas. Cuando la batería está agotada, la máquina se apaga gracias a un circuito de protección: El portaherramientas ya no gira.

En un ambiente cálido o tras un intenso uso, la batería puede calentarse demasiado para permitir la carga. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

Cuando la batería se carga por primera vez y tras un almacenamiento prolongado, la batería solo aceptará una carga de aproximadamente un 60%. Sin embargo, tras varios ciclos de carga y descarga, la batería aceptará un 100% de carga.

B) PARA QUITAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER FIG. A1, A2)

Presione el botón de desenganche de baterías para soltar y deslizar la batería fuera de su herramienta. Tras la recarga, deslicela de nuevo en su herramienta. Un simple empuje y una ligera presión serán suficientes.

C) CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

NOTA:

- No use un cargador distinto del que se proporciona específicamente para usar con el equipo.
- Si la batería está muy caliente, debe retirar la batería del cargador y dejar que se enfríe antes de volver a cargarla.
- La batería de su nueva herramienta no está cargada cuando sale de la fábrica. Por lo tanto, debe cargarse completamente antes de usar la primera vez.
- Cargue la batería por completo o a la mitad de carga antes de guardarla. Si la herramienta no se va a utilizar durante mucho tiempo, cargue la batería cada 3 -6 meses.

PROCEDIMIENTO DE CARGA

- Conecte el cargador a un enchufe adecuado.
- Coloque las baterías en el cargador.
- La batería ahora está completamente cargada, desenchufe el cargador y retire la batería.



ADVERTENCIA:

Cuando la carga de la batería se agota tras el uso continuo o la exposición a la luz solar directa o al calor, deje que la batería se enfríe antes de recargarla para cargar completamente.

INDICADOR DE CARGA (VER FIG. A3)

Luz	ENCENDIDO/ APAGADO	Estado
Rojo encendido 	—	Cargador
Verde encendido 	—	Completamente cargado

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta no requiere lubricación o mantenimiento adicional. No use nunca limpiadores de agua o químicos para limpiar su herramienta eléctrica. Limpie con un paño seco. Guarde siempre su herramienta eléctrica en un lugar seco.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas similarmente para evitar un peligro.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. NO PUEDO ENCAJAR LA BATERÍA AL CARGADOR DE LA BATERÍA. ¿POR QUÉ?

- Verifique si el cargador y la batería están específicamente diseñados para funcionar juntos.

2. RAZONES PARA TIEMPOS DE CARGA DIFERENTES

- Si el paquete de batería está parcialmente descargado, puede volver a cargarse en menos de 1 hora.
- Si la batería y la temperatura ambiente son muy frías, la recarga puede demorar más horas.
- Si la batería está muy caliente, debe retirarla del cargador y dejar que se enfríe a temperatura ambiente, luego puede recargarla.

NOTA: El tiempo de carga puede verse afectado por muchas razones que no indican defectos en su producto.

WESCO